Porównanie tłumaczeń I Samuela 25:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo, jak żyje JAHWE, Bóg Izraela, który powstrzymał mnie od zaszkodzenia tobie, gdybyś nie pośpieszyła i nie przyszła mi na spotkanie, do porannej zorzy nie pozostałby u Nabala żaden sikający na ścianę!\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) sikający na ścianę, ּבְקִיר מַׁשְּתִין , idiom: mężczyzna, zob. <x>90 25:22</x>; <x>110 14:10</x>,<x>110 16:11</x>;<x>110 21:21</x>; <x>120 9:8</x>. [↑](#footnote-ref-2)